



Deine Band

Versurile piesei și vocabular

6 | Ich poste, also bin ich

ok.danke.tschüss abordează în mod critic tema rețelelor de socializare precum Facebook, Instagram sau Twitter. Oare se învârte întreaga noastră viață doar în jurul postărilor, like-urilor și distribuțiilor pe internet?

Versuri

Durch den **Bildschirm** sieht man die Welt
in einem anderen Licht.

Du willst in die Stadt gehen?

Tut mir leid, ich kann grad nicht.

Ich hab viel zu tun, ich muss noch so viel **recherchieren**,
YouTube-Videos **gucken** und die TikTok-Trends **kapieren**.

Ich poste, also bin ich, schau mal: ich am Strand!

Schreib mal in die **Kommentare**,
aber bitte ruf nicht an.

Ich muss nie mehr Mama fragen, wenn ich ein Rezept für einen Kuchen
brauch.

Sie **checkt** meinen **Insta aus**, aber guckt nicht in meinen **Suchverlauf**.

Ich will nicht hören, was mein Kopf denkt.

Er denkt mich noch ins **Grab**.

Er ist nur **still**, wenn ich ihn **ablenk**.

Darum lenk ich ihn ab.

Es ist 4 Uhr in der Nacht,
und ich bin noch wach.

Ich **schalt** dich **ein**
und ich **schalte ab**.



Deine Band

Versurile piesei și vocabular

Hinter diesem Bildschirm **kommt** keiner **an** mich **ran**.
Endlich mal ein Ort, an dem ich alles sagen kann.
Manchmal ist es **gemein**, ja, das muss ich **eingestehen**,
doch von über 1000 Facebook-Freunden hab ich keinen **je** gesehen.

Ich will nicht hören, was mein Kopf denkt.
Er denkt mich noch ins Grab.
Er ist nur still, wenn ich ihn ablenk.
Darum lenk ich ihn ab.
Es ist 4 Uhr in der Nacht,
und ich bin noch wach.
Ich schalt dich ein
und ich schalte ab.

Wie viel Uhr ist es noch mal?
Oh, ein Kommentar!
Haha, Like und Share.
Wer war noch mal Claire?
Ah ja, stimmt, von damals.
Krass, die ist auf den **Bahamas**.
Und 12 WhatsApp von letzter Nacht,
warum hab ich das Ding noch mal angemacht?

Ich schalt dich ein, du **saugst** mich **ein**.
Du machst „**Ding**“, und ich **bleibe hängen**.
Und das, was ich tun muss, geht verloren
im **Algorithmus**.



Deine Band

Versurile piesei și vocabular

Ich will nicht hören, was mein Kopf denkt.

Er denkt mich noch ins Grab.

Er ist nur still, wenn ich ihn ablenk.

Darum lenk ich ihn ab.

Es ist 4 Uhr in der Nacht,

und ich bin noch wach.

Ich schalt dich ein

und ich schalte ab.



Deine Band

Versurile piesei și vocabular

Vocabular

(etwas) posten – a posta (ceva)

postet, postete, hat gepostet; aus dem Englischen

der Bildschirm, die Bildschirme – ecran

recherchieren – a cerceta

recherchiert, recherchierte, hat recherchiert; aus dem Französischen

gucken – a se uita; a privi

guckt, guckte, hat geguckt; umgangssprachlich

etwas kapiieren – a înțelege ceva

kapiert, kapierte, hat kapiert; umgangssprachlich

der Kommentar, die Kommentare – comentariu

etwas aus|checken – a verifica ceva

checkt aus, checkte aus, hat ausgecheckt; aus dem Englischen

Instagram – Instagram

nur Singular, ohne Artikel

der Suchverlauf, die Suchverläufe – istoric al căutărilor

das Grab, die Gräber – mormânt

still – tăcut(-ă); liniștit(-ă)

stillter, am stillsten

jemanden ab|lenken – a distrage atenția cuiva

lenkt ab, lenkte ab, hat abgelenkt



Deine Band

Versurile piesei și vocabular

etwas ein|schalten – a porni ceva

schaltet ein, schaltete ein, hat eingeschaltet

ab|schalten – a deconecta (aici: la figurat)

schaltet ab, schaltete ab, hat abgeschaltet

an jemanden ran|kommen – a contacta pe cineva; a da de cineva

kommt ran, kam ran, ist rangekommen

gemein – răutăcios(-oasă)

gemeiner, am gemeinsten

etwas ein|gestehen – a recunoaște ceva

gesteht ein, gestand ein, hat eingestanden

je – vreodată

Kurzform von: jemals

krass – extraordinar; incredibil

krasser, am krassesten; umgangssprachlich

die Bahamas (Plural) – Bahamas

nur Plural, immer mit Artikel

jemanden/etwas ein|saugen – a absorbi ceva/pe cineva (la figurat); a

ademeni pe cineva

saugt ein, saugte ein, hat eingesaugt

Ding! – ding! (sunetul unei notificări)

hängen bleiben – a fi prins(-ă)/captivat(-ă) de ceva; a rămâne blocat(-ă)

bleibt hängen, blieb hängen, ist hängen geblieben; hier umgangssprachlich

der Algorithmus, die Algorithmen – algoritm



Deine Band

Versurile piesei și vocabular

Social Media – social media (anglicism)

nur Plural, aus dem Englischen

die Plattform, die Plattformen – platformă

etwas veröffentlichen – a publica ceva; a face public ceva

veröffentlicht, veröffentlichte, hat veröffentlicht

der User, die User – utilizator

aus dem Englischen

die Userin, die Userinnen – utilizatoare

aus dem Englischen

(etwas) twittern – a posta/scrie un tweet

twittert, twitterte, hat getwittert; aus dem Englischen

der Post, die Posts – postare

aus dem Englischen

bloggen – a duce un blog

bloggt, bloggte, hat gebloggt; aus dem Englischen

etwas googeln – căuta ceva pe Google

googelt, googelte, hat gegoogelt; aus dem Englischen

die SMS, die SMS – SMS

aus dem Englischen

der Blog, die Blogs – blog

aus dem Englischen

(etwas) kommentieren – a comenta ceva; a posta un comentariu

kommentiert, kommentierte, hat kommentiert



Deine Band

Versurile piesei și vocabular

sich etwas trauen – a îndrăzni ceva; a avea curajul de a face ceva
traut, traute, hat getraut

der Gedanke, die Gedanken – gând

sich mit etwas beschäftigen – a se ocupa cu ceva; a fi ocupat cu ceva
beschäftigt, beschäftigte, hat beschäftigt

sich entspannen – a se relaxa
entspannt, entspannte, hat entspannt

etwas bearbeiten – a edita ceva
bearbeitet, bearbeitete, hat bearbeitet

sonst – de altfel

mit jemandem Kontakt halten – a păstra legătura cu cineva; a rămâne în contact
hält, hielt, hat gehalten

etwas hoch|laden – a încărca ceva (un fișier)
lädt hoch, lud hoch, hat hochgeladen

etwas teilen – a distribui ceva
teilt, teilte, hat geteilt

die Reaktion, die Reaktionen – reacție

das Kompliment, die Komplimente – compliment

sobald – imediat ce

der Like, die Likes – like; apreciere
aus dem Englischen



Deine Band

Versurile piesei și vocabular

nicht infrage kommen – a nu se pune problema

kommt, kam, ist gekommen

Soziale Medien (Plural) – rețele de socializare; social media

nur Plural